

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

4 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Дальнейшие меры по укреплению Договора о нераспространении ядерного оружия Двадцать первая мера на XXI век

Рабочий документ, представленный Японией

1. Конференция 2005 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) даст государствам-участникам возможность продемонстрировать свою приверженность укреплению режима ДНЯО, что, безусловно, будет способствовать международному миру и стабильности.
2. Япония считает, что государствам-участникам следует удвоить свои усилия по достижению общего понимания в отношении мер по дальнейшему укреплению Договора на предстоящей Конференции по рассмотрению его действия. Для этого Япония предлагает включить в документ (документы), который станет итогом работы Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, следующую 21 меру.

Ядерное разоружение

3. Сообразуясь со статьей VI Договора и руководствуясь пунктами 3 и 4(с) решения 1995 года «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения» и Заключительным документом Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, Конференция соглашается, что всем государствам-участникам следует принимать дальнейшие практические меры, ориентированные на цель ядерного разоружения.

1. Дальнейшее сокращение ядерных арсеналов

4. Конференция соглашается, что для построения безопасного мира, свободного от ядерного оружия, потребуются дополнительные шаги, включая более глубокие, более транспарентные и необратимые сокращения ядерного оружия всех типов всеми государствами, обладающими ядерным оружием, в процессе работы, направленной на обеспечение его полного уничтожения.

5. Признавая прогресс, достигнутый государствами, обладающими ядерным оружием, в деле сокращения ядерных вооружений, Конференция рекомендует Российской Федерации и Соединенным Штатам Америки выполнить в полном объеме Договор о сокращении стратегических наступательных потенциалов и продолжить свои интенсивные консультации в соответствии с Совместной декларацией о новых стратегических отношениях между этими двумя государствами.

2. Международное сотрудничество в сокращении количества материалов, относящихся к ядерному оружию

6. Стремясь ускорить ликвидацию избытков ядерного оружия, превышающих военные потребности, Конференция рекомендует государствам прилагать в рамках инициатив в области международного сотрудничества усилия по сокращению количества материалов, относящихся к ядерному оружию, например по линии программы «Совместное уменьшение угрозы» и Глобального партнерства «восьмерки» против распространения оружия и материалов массового уничтожения.

3. Снижение степени боевой готовности систем ядерных вооружений

7. Конференция призывает государства, обладающие ядерным оружием, к дальнейшему снижению степени боевой готовности систем ядерных вооружений таким образом, чтобы способствовать международной стабильности и безопасности.

4. Уменьшение роли ядерного оружия

8. Конференция подтверждает необходимость уменьшать роль ядерного оружия в политике обеспечения безопасности для сведения к минимуму риска того, что такое оружие будет когда-либо применено, и содействия процессу его полной ликвидации.

5. Обеспечение сохранности расщепляющихся материалов

9. Конференция подчеркивает, что необходимо в соответствии с самыми высокими стандартами следить за подконтрольностью и защищенностью расщепляющегося материала, появляющегося в результате сокращений ядерных арсеналов, и призывает к достижению всеми государствами, обладающими ядерным оружием, договоренности о том, чтобы поставить, как только это будет практически возможно, расщепляющийся материал, более не требующийся для военных целей, под международный контроль, чтобы обеспечить необратимое изъятие такого материала из использования на цели ядерного оружия.

6. Скорейшее вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

10. Конференция подтверждает важность и крайнюю необходимость подписания и ратификации — безотлагательно, безусловно и с соблюдением конституционных процедур — Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в целях обеспечения его скорейшего вступления в силу.

11. Конференция настоятельно призывает все государства, которые еще не ратифицировали Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, в частности те 11 государств, ратификация которыми Договора требуется для его вступления в силу, сделать это при первой же возможности.

12. Конференция соглашается, что впредь до вступления в силу Договора должны сохраняться в действии существующие моратории на испытательные взрывы ядерного оружия.

7. Режимы контроля по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

13. Конференция подтверждает важность продолжающегося становления предусмотренного Договором режима контроля, который включает Международную систему мониторинга и будет требоваться для обеспечения уверенности в соблюдении Договора.

8. Договор о запрещении производства расщепляющегося материала

14. Конференция подтверждает важность немедленного начала переговоров о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала и скорейшего заключения этого договора.

15. Конференция подчеркивает, что заключение договора о запрещении производства ядерного материала станет важным шагом в деле полной ликвидации ядерных арсеналов. Оно будет способствовать предотвращению ядерного распространения, поскольку позволит ввести международный запрет на производство расщепляющихся материалов для ядерного оружия и повысить транспарентность и подотчетность в обращении с такими материалами благодаря предусмотренной этим договором системе контроля.

16. Конференция призывает все государства, обладающие ядерным оружием, и государства, не участвующие в Договоре о нераспространении ядерного оружия, объявить моратории на производство расщепляющегося материала для любых видов ядерного оружия впредь до вступления в силу договора о запрещении производства расщепляющегося материала.

17. Учитывая важность немедленного начала переговоров о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала, Конференция считает одной из первейших задач Конференции по разоружению достижение договоренности о программе работы.

Ядерное нераспространение

9. Корейская Народно-Демократическая Республика

18. Конференция выражает серьезную тревогу по поводу ядерных программ Корейской Народно-Демократической Республики, которые подрывают мир и стабильность на Корейском полуострове и за его пределами. Конференция выражает также глубокое беспокойство по поводу принятого этой страной решения выйти из Договора, которое продолжает являться серьезным вызовом глобальному режиму нераспространения.

19. Кроме того, Конференция выражает крайнее сожаление и глубокое беспокойство по поводу заявления Министерства иностранных дел Корейской Народно-Демократической Республики от 10 февраля 2005 года, в котором было объявлено, что Корейская Народно-Демократическая Республика на неопределенный срок приостановит свое участие в шестисторонних переговорах и что она занималась изготовлением ядерного оружия.

20. Конференция настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику в оперативном порядке вернуться к соблюдению Договора о нераспространении ядерного оружия и полностью ликвидировать все свои ядерные программы, включая свои программы по обогащению урана, действуя при этом надежным, тщательным и транспарентным образом в условиях убедительной международной проверки. Конференция подчеркивает, что Корейскому полуострову необходимо придать безъядерный характер, сопроводив это укреплением мира, безопасности и стабильности региона и удовлетворением законных интересов и чаяний соответствующих сторон.

21. Конференция подчеркивает важность мирного урегулирования этой проблемы дипломатическими средствами в рамках шестисторонних переговоров и настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику без предварительных условий вернуться к шестисторонним переговорам.

10. Исламская Республика Иран

22. Признавая усилия, прилагаемые международным сообществом, особенно Германией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Францией (тремя государствами ЕС/ЕС) и Исламской Республикой Иран, в работе над мирным урегулированием иранской ядерной проблемы, Конференция признает важность того обстоятельства, что Исламская Республика Иран добровольно сохранила и продлила действие своего решения о приостановке всей деятельности, имеющей отношение к обогащению урана и связанной с его переработкой. В то же время Конференция подтверждает свое беспокойство по поводу того, что проводившаяся этой страной вплоть до октября 2003 года политика сокрытия привела к многочисленным нарушениям Исламской Республикой Иран своих обязательств по соблюдению ее соглашения о гарантиях с Международным агентством по атомной энергии. Конференция также призывает Исламскую Республику Иран честно выполнить все требования соответствующих резолюций МАГАТЭ и рассчитывает, что нынешние переговоры между тремя государствами ЕС/ЕС и Исламской Республикой Иран увенчаются успехом. В частности, Конференция считает крайне важным, чтобы Исламская Республика Иран в результате своих переговоров с тремя государствами ЕС/ЕС согласилась предоставить достаточные «объективные гарантии» того, что ее ядерная программа преследует исключительно мирные цели.

11. Ливийская Арабская Джамахирия

23. Конференция приветствует объявленное в декабре 2003 года решение Ливийской Арабской Джамахирии об отказе от всех своих программ по созданию оружия массового уничтожения, выражая при этом озабоченность по поводу фактов отхода этой страны в прошлом от требований ее соглашения о гарантиях, каковые факты представляли собой несоблюдение соглашения. Конференция твердо надеется, что Корейская Народно-Демократическая Республика и те

государства, которые подозреваются в разработке оружия массового уничтожения, последуют примеру Ливийской Арабской Джамахирии.

12. Укрепление и максимальное повышение действенности гарантий Международного агентства по атомной энергии

24. Конференция подтверждает необходимость повышения эффективности гарантий МАГАТЭ, чтобы воспрепятствовать несанкционированному изъятию заявленного ядерного материала, поставленного в каждом государстве под гарантии, и в целом осудить и запретить хранение государствами незаявленного ядерного материала или ведение ими необъявленной ядерной деятельности; в частности, подчеркивает важность придания универсального характера Дополнительному протоколу как наиболее реальному и эффективному средству укрепления нынешнего международного режима нераспространения. Конференция полагает, что усиленная система гарантий должна с определенного момента стать стандартом в отношении гарантий, требуемых пунктом 1 статьи III Договора о нераспространении ядерного оружия. Конференция настоятельно призывает те государства-участники, которые еще не заключили с МАГАТЭ соглашение о всеобъемлющих гарантиях и/или дополнительный протокол, сделать это без дальнейших задержек.

25. Конференция приветствует завершение работы МАГАТЭ над концептуальными рамками комплексных гарантий, а также применение этих рамок к тем государствам-участникам, которым удалось хорошо зарекомендовать себя в ходе гарантийной деятельности, осуществляемой МАГАТЭ на основе как соглашений о всеобъемлющих гарантиях, так и дополнительных протоколов. Конференция признает важность содействия принятию комплексных гарантий в целях максимального повышения эффективности и действенности гарантийных мероприятий МАГАТЭ в пределах имеющихся ресурсов и рекомендует МАГАТЭ принять необходимые шаги к упрочению комплексного подхода к гарантиям.

13. Разработка и внедрение эффективных национальных систем экспортного контроля

26. Признавая важную роль многонациональных органов контроля за экспортом относящихся к ядерной области материалов, оборудования и технологии, а именно Комитета Цангера и Группы ядерных поставщиков, в обеспечении осуществления пункта 2 статьи III Договора, Конференция настоятельно призывает те государства-участники, которые еще этого не сделали, разработать и внедрить надлежащие эффективные национальные нормы и правила контроля за экспортом как ядерных, так и околоядерных средств двойного назначения, опираясь при этом на договоренности Комитета Цангера (INFCIRC/209/Rev.2) и руководящие принципы Группы ядерных поставщиков (INFCIRC/254/Rev.7/Part 1 и INFCIRC/254/Rev.6/Part 2). В этой связи Конференция отмечает, что принятая в апреле 2004 года резолюция 1540 (2004) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций требует, чтобы все государства устанавливали, совершенствовали, пересматривали и поддерживали на национальном уровне надлежащий эффективный контроль за экспортом.

14. Особый контроль за передачей «чувствительного» материала, оснащения, оборудования и технологии

27. Конференция признает, в частности, необходимость введения новых мер по установлению особого контроля за передачей «чувствительного» материала, оснащения, оборудования и технологии, могущих использоваться для разработки ядерного оружия, например относящихся к обогащению и переработке, и настоятельно призывает все государства-участники проявлять сдержанность и бдительность в вопросах такой передачи. В этой связи Конференция приветствует продолжающиеся целеустремленные усилия правительств, участвующих в Группе ядерных поставщиков, по обновлению руководящих принципов Группы ядерных поставщиков.

15. Дополнительный протокол МАГАТЭ как предварительное условие поставок

28. Применительно к требуемым гарантиям, указанным в пункте 2 статьи III Договора, Конференция подтверждает пункт 12 принятого 11 мая 1995 года Конференцией участников по рассмотрению и продлению действия Договора решения 2 («Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения»), в котором государства-участники соглашаются, что для заключения новых соглашений о ядерных поставках государствам, не обладающим ядерным оружием, в качестве предварительного условия требуется принятие полномасштабных гарантий МАГАТЭ. Конференция соглашается также в том, что применительно ко всем единицам, фигурирующим в исходном списке, основывающемся на договоренностях Комитета Цангера, и в части 1 руководящих принципов Группы ядерных поставщиков, новые соглашения о ядерных поставках государствам, не обладающим ядерным оружием, должны в качестве предварительного условия требовать заключения дополнительных протоколов. В этой связи Конференция приветствует продолжающиеся целеустремленные усилия по обновлению договоренностей Комитета Цангера и руководящих принципов Группы ядерных поставщиков государствами, участвующими в соответствующих многонациональных режимах экспортного контроля.

16. Зона, свободная от ядерного оружия

29. Конференция согласна с тем, что концепция создания международно признанных зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующих регионов, способствует укреплению мира и безопасности на глобальном и региональном уровнях, и в связи с этим вновь высказывается в поддержку этой концепции.

30. Конференция с признательностью отмечает усилия, приложенные к созданию свободных от ядерного оружия зон в различных регионах, в частности в Центральной Азии и на Ближнем Востоке, и соглашается в том, что прогресс на этом направлении дополнительно повысит авторитет Договора о нераспространении ядерного оружия.

17. Меры против ядерного терроризма

31. Конференция настоятельно призывает государства — участники Конвенции о физической защите ядерного материала принять участие в Конференции полномочных представителей в июле 2005 года и договориться о поправках, укрепляющих Конвенцию.

32. Конференция приветствует принятие Советом управляющих МАГАТЭ Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников и одобрение Советом управляющих МАГАТЭ «Руководящих материалов по импорту и экспорту радиоактивных источников».

33. Конференция приветствует принятие Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма.

34. Конференция отмечает, что резолюция 1540 (2004) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций требует, чтобы все государства разрабатывали и осуществляли надлежащие меры физической защиты, меры пограничного контроля и правоприменительные меры.

Использование ядерной энергии в мирных целях

18. Мирное использование ядерной энергии

35. Конференция подтверждает, что мирное использование ядерной энергии не обладающим ядерным оружием государством, которое, осуществляя свою ядерную деятельность, пользуется доверием международного сообщества благодаря добросовестному соблюдению своих обязательств по Договору о нераспространении ядерного оружия и благодаря обеспечению высокой транспарентности своей ядерной деятельности, не должно встречать необоснованных помех.

36. Конференция выступает за содействие мероприятиям МАГАТЭ в области ядерной безопасности, а также поддерживает участие как можно большего числа государств в международных конвенциях по данной проблематике, например Конвенции о ядерной безопасности.

37. Конференция поддерживает усиление глобальной безопасности обращения с отработавшим топливом и радиоактивными отходами и поэтому признает важность участия как можно большего числа государств в Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами.

38. Конференция признает важность международного технического сотрудничества в мирном использовании ядерной технологии — особенно в таких областях, как здравоохранение, сельское хозяйство, продовольствие, санитария и водные ресурсы, — где оно играет немаловажную роль и приносит всему миру значительные выгоды. В этой связи Конференция подчеркивает необходимость в дальнейшем укреплении деятельности МАГАТЭ по техническому сотрудничеству, для того чтобы повышать эффективность и действенность программ технического сотрудничества и способствовать мероприятиям, поддерживающим самообеспечение и устойчивость, особенно в развивающихся странах в перечисленных областях.

39. Конференция настоятельно призывает государства — члены МАГАТЭ прилагать все усилия к тому, чтобы делать взносы в Фонд технического сотрудничества Агентства, а также соблюдать свои обязательства, связанные с оплатой их расходов по национальному участию и погашением задолженности по оплате начисленных расходов по программе. В этой связи Конференция

подчеркивает, что финансирование технического сотрудничества должно осуществляться в соответствии с концепцией «совместной ответственности» с учетом того, что все члены сообщества отвечают за финансирование и укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества.

Общие вопросы

19. Придание Договору о нераспространении ядерного оружия универсального характера

40. Конференция настоятельно призывает все государства, еще не ставшие участниками Договора, а именно Израиль, Индию и Пакистан, оперативно и безоговорочно присоединиться к Договору в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, и ввести в действие требуемые соглашения о всеобъемлющих гарантиях и дополнительные протоколы. Конференция решительно призывает государства, не участвовавшие в Договоре, воздерживаться от действий, которые шли бы вразрез с объектом и целью Договора, а также предпринимать практические шаги в поддержку Договора впредь до их присоединения к нему в качестве государств, не обладающих ядерным оружием.

20. Эффективные механизмы на случай выхода из Договора о нераспространении ядерного оружия

41. Конференция подтверждает, что государство-участник, которое вышло из Договора, сохраняет ответственность за все нарушения, совершенные им в бытность его участником. Конференция настоятельно призывает любую страну, поставляющую ядерный материал, оснащение, оборудование и т.д., заключать необходимые договоренности, дающие ей право требовать возвращения или нейтрализации любого такого ядерного материала, оснащения, оборудования и т.д., переданного до выхода из Договора.

21. Просвещение в области разоружения и нераспространения

42. Конференция рекомендует государствам-участникам проводить конкретные мероприятия по осуществлению в надлежащем порядке рекомендаций, вынесенных в докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, о просвещении в области разоружения и нераспространения, который был представлен Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии, и на добровольной основе делиться информацией об усилиях, приложенных на этом направлении.